

SIMPLY VS20.20

SIMPLY VS10.12

SIMPLY VS10.10

# Vaporella®

## MANUALE DI ISTRUZIONI

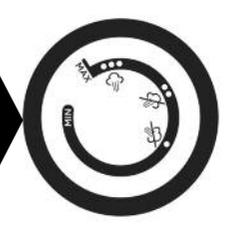
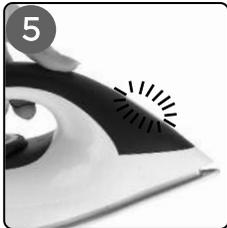
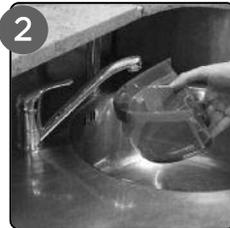
INSTRUCTION **MANUAL**  
MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUÇÕES

REGISTRA IL TUO PRODOTTO  
REGISTER YOUR PRODUCT  
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT  
REGISTRA TU PRODUCTO  
GERÄTREGISTRIERUNG  
REGISTE O SEU PRODUTO  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

 **POLTI®**  
NATURAL HOME FEELING



# OPTIONAL

FPAS0032



**ASSE STIRA E ASPIRA TOP**  
STIRA E ASPIRA TOP SHAFT  
PLANCHE STIRA E ASPIRA TOP  
TABLA STIRA E ASPIRA TOP  
BÜGELBRETT STIRA E ASPIRA TOP  
TÁBUA STIRA E ASPIRA TOP

FPAS0030



**ASSE STIRA E ASPIRA**  
STIRA E ASPIRA SHAFT  
PLANCHE STIRA E ASPIRA  
TABLA STIRA E ASPIRA  
BÜGELBRETT STIRA E ASPIRA  
TÁBUA STIRA E ASPIRA

FPAS0045



**ASSE VAPORELLA TOP**  
VAPORELLA TOP SHAFT  
PLANCHE VAPORELLA TOP  
TABLA VAPORELLA TOP  
BÜGELBRETT VAPORELLA TOP  
TÁBUA VAPORELLA TOP

FPAS0001



**ASSE VAPORELLA**  
VAPORELLA SHAFT  
PLANCHE VAPORELLA  
TABLA VAPORELLA  
BÜGELBRETT VAPORELLA  
TÁBUA VAPORELLA

FPAS0044



**ASSE VAPORELLA ESSENTIAL**  
VAPORELLA ESSENTIAL SHAFT  
PLANCHE VAPORELLA ESSENTIAL  
TABLA VAPORELLA ESSENTIAL  
BÜGELBRETT VAPORELLA ESSENTIAL  
TÁBUA VAPORELLA ESSENTIAL

PAEU0096



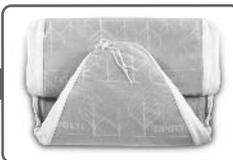
TROLLEY

PAEU0202



**TELO UNIVERSALE**  
UNIVERSAL CLOTH  
HOUSSE UNIVERSELLE  
FUNDA UNIVERSAL  
UNIVERSALTUCH  
COBERTURA UNIVERSAL

PAEU0339



**TELO XL PER ASSE VAPORELLA TOP**  
XL COVER FOR VAPORELLA TOP IRONING BOARD  
HOUSSE XL POUR TABLE À REPASSER VAPORELLA TOP  
FUNDA XL PARA TABLA DE PLANCHAR VAPORELLA TOP  
XL-BÜGELBEZUG FÜR BÜGELTISCHE VAPORELLA TOP  
COBERTURA XL PARA TÁBUA VAPORELLA TOP

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici, nei Centri Assistenza autorizzati e sul sito [www.polti.com](http://www.polti.com).

The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers, an Authorised Polti Service Centre or online at [www.polti.com](http://www.polti.com).

Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers, auprès d'un SAV agréé ou sur le site [www.polti.fr](http://www.polti.fr).

Los accesorios opcionales están a la venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, centros de asistencia autorizados o en la página web [www.polti.com](http://www.polti.com).

Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften, bei den autorisierten Kundendienstcentern oder auf [www.poltide.de](http://www.poltide.de) erhältlich.

Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos, um dos Centros de Assistência Autorizados ou no site [www.polti.com](http://www.polti.com).

# BIENVENUE DANS LE MONDE DE POLTI

VAPORELLA SIMPLY : LE FER GÉNÉRATEUR DE VAPEUR  
AVEC UN GRAND RÉSERVOIR SÉPARÉ POUR REPASSER  
DE MANIÈRE SIMPLE ET RAPIDE



## DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

Consultez notre site [www.polti.fr](http://www.polti.fr) ou rendez-vous dans un magasin d'électroménager bien assorti : vous y trouverez une vaste gamme d'accessoires qui augmenteront la performance et la facilité d'utilisation de votre appareil et vous faciliteront les tâches ménagères.

Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence 'PAEUXXXX / FPASXXXX' mentionnée à côté de chaque accessoire sur la page 3-4. Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service client pour plus d'informations.



## ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site [www.polti.fr](http://www.polti.fr) et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables. Pour enregistrer votre produit, vous devez renseigner, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil. Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



## NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ? Visitez notre chaîne officielle : [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa). Nous allons vous démontrer le pouvoir naturel et l'efficacité écologique de la vapeur à la fois pour le repassage et le nettoyage, à travers de nombreuses vidéos de Vaporella et des produits de l'univers Polti. Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

ATTENTION: Les consignes de sécurité sont mentionnées seulement sur ce manuel.

# AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI IMPORTANTES



ATTENTION ! AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL.

Polti S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'accidents causés par une utilisation non conforme de cet appareil.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit.

Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.

### SYMBOLES DE SÉCURITÉ :



ATTENTION : Température élevée. Danger de brûlure !  
Si cela est indiqué sur le produit, ne pas toucher les parties qui sont chaudes.



ATTENTION : Vapeur.  
Danger de brûlure !

Cet appareil atteint des températures élevées. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des brûlures.

- N'effectuer que les opérations de démontage et d'entretien décrites dans les présentes instructions. En cas de panne ou de dysfonctionnement, ne pas effectuer de réparations soi-même. En cas de choc violent, chute, dommage et chute dans l'eau, l'appareil peut ne plus être sûr. En cas de manipulations erronées et non autorisées, il existe un risque d'accidents. Toujours contacter les SAV agréés.
- Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente des signes de dommages visibles ou s'il perd de l'eau.
- La fiche doit être débranchée de la prise avant de remplir le réservoir.
- L'entrée du réservoir ne doit pas être ouverte durant l'utilisation.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- En posant le fer sur son support, s'assurer que la surface sur laquelle est placé le support est stable.
- Le fer doit être utilisé avec le tapis repose-fer fourni.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et les personnes non expertes que s'ils ont été préalablement informés sur l'utilisation en toute sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants nettoyer et effectuer l'entretien de l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
- Mettre l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou en phase de refroidissement.
- Conserver tous les composants de l'emballage hors de la portée des enfants : ce ne sont pas des jouets. Conserver le sachet en plastique hors de la portée des enfants: risque d'étouffement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur. **Pour réduire le risque d'accidents tels que les incendies, l'électrocution, les accidents et les brûlures aussi bien durant l'utilisation que durant les opérations de préparation, entretien et rangement, toujours suivre les précautions élémentaires énumérées dans le présent manuel.**

### RISQUES LIÉS À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE - ÉLECTROCUTION

- Le système de mise à la terre et l'interrupteur à courant différentiel résiduel de sécurité, avec une protection magnéto-thermique de l'installation domestique, permettent une utilisation en toute sécurité des appareils électriques. Pour garantir la sécurité, contrôler que l'installation électrique à laquelle est raccordé l'appareil est réalisée conformément aux lois en vigueur.
- Ne pas raccorder l'appareil au secteur si la tension ne correspond pas à celle du circuit électrique domestique.

- Ne pas surcharger les prises électriques avec des fiches doubles et/ou des adaptateurs. Raccorder le produit uniquement à des prises de courant individuelles compatibles avec la fiche fournie.
- Des rallonges électriques non opportunément dimensionnées et non conformes risquent de générer une surchauffe et, par voie de conséquence, un court-circuit, un incendie, une panne de courant et une détérioration du système. Utiliser uniquement des rallonges certifiées, correctement dimensionnées pour supporter la puissance de 16 A et raccordées à la prise de terre.
- Toujours éteindre l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le câble ; saisir la fiche pour éviter d'endommager la prise et le câble.
- Toujours débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération de préparation, entretien et nettoyage.
- Dérouler complètement le câble et le tube de l'eau avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le câble et le tube de l'eau complètement déroulés.
- Ne pas tirer sur le câble et le tube de l'eau, éviter de les exposer à toute sorte de tensions (torsions, écrasements, étirements). Éloigner le câble et le tube de l'eau de toute surface et partie chaude et/ou tranchante. Veiller à ce que le câble et le tube de l'eau n'entrent pas en contact avec la semelle chaude du fer. Veiller à ce que le câble et le tube de l'eau ne soient pas écrasés par des portes ou portails. Ne pas tendre le câble et le tube de l'eau sur des arêtes. Veiller à ce que le câble et le tube de l'eau ne soient pas piétinés. Ne pas passer au-dessus du câble et du tube de l'eau. Ne pas enrouler le câble d'alimentation et le tube de l'eau autour de l'appareil, surtout si l'appareil est chaud.
- Ne pas remplacer la fiche du câble d'alimentation.
- Dans le cas où le câble et le tube de l'eau seraient endommagés, les faire remplacer par le fabricant ou

l'assistance technique ou par une personne disposant de qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque. Ne pas utiliser le produit si le câble et le tube de l'eau sont endommagés.

- Ne pas toucher ni utiliser l'appareil pieds nus et/ou avec le corps ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de récipients remplis d'eau comme les éviers, les baignoires, les piscines.
- Ne pas plonger l'appareil avec le câble et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas diriger la vapeur vers des équipements comportant des composants électriques et/ou électroniques.

### RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DU PRODUIT - BLESSURES / BRÛLURES

- Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un risque d'explosion et où des substances toxiques sont présentes.
- Ne pas verser dans le réservoir de substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives et/ou liquides explosifs, parfums, eau parfumée, ni de produits anti-calcaire de quelque type que ce soit, y compris ceux proposés par Polti comme Kalstop.
- Verser dans le réservoir uniquement de l'eau ou le mélange d'eau indiqué dans le chapitre « Quelle eau utiliser ».
- Ne pas diriger le jet vapeur et utiliser le fer sur des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives. Le traitement et l'élimination des substances dangereuses doivent être effectués conformément aux instructions des fabricants de ces substances.
- Ne pas diriger le jet vapeur et utiliser le fer sur des poudres et liquides explosifs, hydrocarbures, objets en flammes et/ou incandescents.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur le tapis repose-fer et/ou sur l'appareil.
- Ne pas placer le produit à proximité de sources de chaleur telles que cheminées, poêles et fours.
- Ne pas obstruer les orifices et les grilles situés sur le produit.

- Ne pas diriger le jet vapeur et utiliser le fer sur une partie du corps de personnes et d'animaux.
- Ne pas diriger le jet vapeur et utiliser le fer sur les vêtements que l'on porte.
- Les chiffons, torchons et tissus sur lesquels une quantité de vapeur a été libérée atteignent des températures largement supérieures à 100 °C. Faire attention quand vous le portez.
- Durant l'utilisation, maintenir le produit à l'horizontale et sur une surface stable.
- Repasser uniquement sur des supports résistants à la chaleur et qui laissent passer la vapeur.
- En cas de remplacement de la semelle repose-fer, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas poser le fer sur la base sans le tapis repose-fer.
- Ne pas poser l'appareil chaud sur des surfaces sensibles à la chaleur.
- En cas de repassage en position assise, veiller à ce que le jet de vapeur ne soit pas dirigé vers les jambes. La vapeur pourrait causer des brûlures.
- S'assurer, avant de brancher l'appareil au réseau, que la touche jet de vapeur continu n'est pas activée (le cas échéant).
- Ne pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau.
- Ne pas laisser sans surveillance le fer avec la vapeur activée.
- Attendre que le produit ait complètement refroidi avant de le ranger après utilisation.

## UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Cet appareil est destiné à un usage domestique comme fer à repasser générateur de vapeur avec réservoir séparé, conformément aux descriptions et aux instructions contenues dans le présent manuel. Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet [www.polti.com](http://www.polti.com).

POLTI S.p.A. se réserve le droit d'introduire toutes modifications esthétiques, techniques et constructives qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, le réservoir de Vaporella Simply peut contenir de l'eau résiduelle.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

## INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE en matière d'équipements électriques et électroniques, ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères ; le remettre à un centre de collecte officiel. Ce produit est conforme à la Directive EU 2011/65/UE.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé séparément lorsqu'il n'est plus utilisable, et non pas avec les ordures ménagères. Par conséquent, l'utilisateur devra remettre l'appareil à la fin de sa durée de vie aux centres de collecte des déchets électroniques et électrotechniques, ou, selon la législation en vigueur dans le Pays, remettre l'appareil aux distributeurs lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. L'élimination non conforme du produit par le propriétaire entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

## QUELLE EAU UTILISER

Vaporella Simply a été conçu pour fonctionner avec un mélange composé de 50 % d'eau du robinet d'une dureté allant jusqu'à 20° f et de 50 % d'eau déminéralisée disponible dans le commerce.

En cas d'utilisation d'eau particulièrement dure (plus de 20° f), un excès de calcaire pourrait s'accumuler dans l'appareil. Dans ce cas, utiliser uniquement de l'eau déminéralisée.

**Avertissement : se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.**

N'utiliser ni eau de pluie ni eau contenant des adjuvants (comme, à titre d'exemple, de l'amidon ou du parfum), ni eau parfumée, ni eau produite par d'autres appareils électroménagers, des adoucisseurs ou des carafes filtrantes.

Ne pas introduire de substances chimiques, naturelles, détergentes, décapantes, etc. Ne pas utiliser Kalstop Polti.

## 1. PRÉPARATION À L'UTILISATION

1.1 Placer Vaporella Simply sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.

1.2 Retirer (1) et remplir le réservoir d'eau (2) jusqu'à l'indication MAX présente sur le réservoir.

Toujours effectuer cette opération **lorsque** **après** avoir débranché le câble d'alimentation du secteur.

Grâce au système d'autonomie illimitée, vous n'avez pas besoin d'arrêter le repassage et attendre que l'appareil refroidisse car le réservoir peut être rempli selon vos besoins.

1.3 Repositionner le réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

1.4 Débloquer le fer (voir 11.4).

1.5 Brancher la fiche du câble d'alimentation sur une prise de courant appropriée (3) et munie d'une mise à terre.

1.6 Appuyer une fois sur l'interrupteur ON/OFF (⏻) (4) : le voyant bleu s'allume, ainsi que le voyant de chauffage du fer (5).

Le bruit émis par votre appareil à l'allumage ou pendant l'utilisation est dû au système de remplissage de l'eau.

## 2. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU FER

Avant de repasser un tissu, il est toujours opportun de vérifier les symboles sur

l'étiquette de celui-ci, avec les instructions données par le fabricant. Contrôler, sur la base du tableau ci-dessous, le genre de repassage recommandé:

	Haute température - coton, lin : Mettre le bouton de réglage de température du fer sur la position ***
	Medium temperature - wool, silk: Mettre le bouton de réglage de température du fer sur la position ** Ne pas utiliser la vapeur.
	Faible température - synthétique, acrylique, nylon, polyester Mettre le bouton de réglage de température du fer sur la position • Ne pas utiliser la vapeur.
	- Ne pas repasser - Repassage vapeur et traitement vapeur non autorisé

**ATTENTION:** Ne pas utiliser la vapeur à des températures moyennes et basses afin d'éviter des pertes d'eau du fer. Les tissus délicats comme la laine, la soie ou les tissus synthétiques peuvent être traités à la vapeur à distance et à la verticale, en plaçant le bouton du fer sur la température maximum (position \*\*\*).

Diviser le linge selon les symboles repris sur les étiquettes ou, en l'absence, selon le type de tissus. Toujours commencer le repassage avec le linge qui nécessite la plus basse température, dans le but de réduire le temps d'attente et éviter le risque de brûlure des tissus.

**ATTENTION :** Ne pas laisser le fer chaud sur une surface non protégée. Utiliser la position verticale de Vaporella Simply en posant la partie postérieure du fer directement sur la planche à repasser ou sur la surface utilisée pour repasser (7). L'appareil est également équipé d'un tapis repose-fer pratique avec des éléments en caoutchouc anti-dérapants pour résister aux

### 3. REPASSAGE A LA VAPEUR - FONCTION MAX

3.1 Vérifier que le chapitre 1 est terminé et régler la température du fer (6) comme décrit au chapitre 2.

3.2 Attendre que le voyant du chauffage du fer soit éteint (5).

3.4 Enfoncer le bouton débit vapeur (8) du fer pour faire sortir la vapeur des trous présents sur la semelle. En relâchant le

bouton, le débit de vapeur s'arrête. Passer au repassage des vêtements selon les instructions susmentionnées.

A la première demande de vapeur, une fuite de quelques gouttes d'eau de la semelle peut se vérifier. Ceci est dû à la stabilisation thermique imparfaite. Il est donc conseillé d'orienter le premier jet sur un chiffon.

Le voyant du chauffage du fer s'allume et s'éteint durant le fonctionnement. Cela indique simplement que la résistance électrique s'est mise en marche : continuer à repasser normalement.

### 4. REPASSAGE A LA VAPEUR - ECO FUNCTION

La fonction ECO (*Eco Function*) permet de repasser en réalisant une économie d'énergie importante tout en obtenant des prestations optimales même sur les tissus les plus résistants (coton/jeans/lin).

Pour activer la fonction ECO, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (⊕) pendant 3 secondes puis de le relâcher ; le voyant vert autour de la touche ECO s'allume alors (9) pour indiquer que la fonction est activée. Pour désactiver la fonction ECO, maintenir l'interrupteur ON/OFF (⊕) enfoncé pendant 3 secondes puis le relâcher : le voyant vert s'éteint.

A la première demande de vapeur, une fuite de quelques gouttes d'eau de la semelle peut se vérifier. Ceci est dû à la stabilisation thermique imparfaite. Il est donc conseillé d'orienter le premier jet sur un chiffon.

Le voyant du chauffage du fer s'allume et s'éteint durant le fonctionnement. Cela indique simplement que la résistance électrique s'est mise en marche : continuer à repasser normalement.

### 5. FONCTION STEAM BOOST JET DE VAPEUR

(uniquement pour le modèle VS20.20)

Pour un repassage plus simple et rapide, activer la fonction STEAM BOOST : placer le bouton de réglage de la température sur la position \*\*\* et double-cliquer sur le bouton du fer (8). Le jet de vapeur puissant permet d'accélérer et d'améliorer le repassage des tissus, même les plus épais, et d'éliminer les plis les plus obstinés.

Pour actionner ce jet de vapeur de manière répétée, nous conseillons toujours d'attendre que le fer atteigne la température maximum.

## 6. REPASSAGE VERTICAL

Il est possible d'utiliser le fer en position verticale pour éliminer les plis des tissus et/ou pour rafraîchir les fibres des tissus, en éliminant des éventuelles odeurs.

Tenir le fer en position verticale, appuyer sur le bouton (8) et si le type de tissu le permet, l'effleurer légèrement avec le fer.

## 7. REPASSAGE A SEC / TISSUS DÉLICATS

S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées, régler la température du fer à repasser (6) sur la température la plus basse comme indiqué dans le chapitre 2 et repasser sans appuyer sur le bouton de la vapeur.

## 8. ABSENCE D'EAU

L'absence d'eau dans le réservoir est indiquée par l'allumage du voyant d'absence d'eau (lumière rouge) sur l'appareil (10) et par l'absence d'émission de vapeur.

Pour reprendre les opérations, il suffit de remplir le réservoir d'eau comme décrit au chapitre 1.

## 9. SYSTÈME DE NETTOYAGE CALC CLEANING

Le système de nettoyage Calc Cleaning de Vaporella Simply permet d'éliminer le calcaire, en garantissant ainsi une meilleure émission de vapeur et en évitant que de la saleté ne sorte des trous du fer, entraînant des taches.

Effectuer régulièrement le cycle de nettoyage Calc Cleaning permet d'obtenir de meilleures prestations et d'allonger la durée de vie du fer. Effectuer le cycle chaque fois que le voyant bleu autour de l'interrupteur ON/OFF (⊕) clignote et que l'appareil émet un signal sonore. Toutefois, il est possible de réaliser la procédure de nettoyage à tout moment.

Avant d'effectuer le cycle de nettoyage, se procurer un récipient ou une bassine pour recueillir l'eau, la vapeur et le calcaire qui sortiront du fer pendant le processus, en évitant ainsi de mouiller la planche à repasser ou la surface utilisée pour repasser.

## Comment effectuer le cycle de nettoyage du calcaire Calc Cleaning :

- Remplir le réservoir d'eau à moitié.
- S'assurer que l'appareil est allumé.
- Placer le bouton de réglage de la température du fer sur la valeur maximum.
- Maintenir l'interrupteur ON/OFF (⊕) enfoncé jusqu'à ce que l'appareil émette un triple signal sonore (pendant au moins 7 secondes) puis relâcher l'interrupteur ;
- Placer le fer au-dessus du récipient/de la bassine et appuyer sur le bouton vapeur du fer pour démarrer le cycle de nettoyage ;
- Pendant le cycle de nettoyage, le voyant bleu clignote ; de l'eau chaude, de la vapeur et des particules de calcaire commencent à sortir du fer. Le cycle de nettoyage dure environ 1 minute, ne pas interrompre le flux avant ce délai.
- À la fin du cycle de nettoyage, le triple signal sonore indique que la procédure a été effectuée et le voyant bleu autour du fer cesse de clignoter.
- Après avoir utilisé le système de nettoyage Calc Cleaning, l'eau restante est susceptible de sortir du fer.
- Sécher le fer avec un chiffon.

**ATTENTION : Le fer est chaud et sa température dépend de la position du bouton de réglage.**

- Il est maintenant possible de reprendre le repassage normalement.

Si on décide de terminer le cycle de nettoyage avant la fin, maintenir enfoncé le bouton ON/OFF (⊕) (pendant au moins 7 secondes) jusqu'à ce que l'appareil émette un triple signal sonore. Le nettoyage est interrompu et le voyant bleu cesse de clignoter.

## 10. ENTRETIEN GÉNÉRAL

À l'exception du cycle de nettoyage Calc Cleaning, avant d'effectuer toute autre opération d'entretien, s'assurer que l'appareil a refroidi puis débrancher le cordon d'alimentation.

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon mouillé.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

Nettoyer la semelle du fer quand il est complètement froid avec un tissu humide ou avec une éponge non-abrative

## 11. RANGEMENT DE L'APPAREIL

11.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

11.2 Attendre que l'appareil soit complètement refroidi avant de le ranger.

11.3 Vider le réservoir eau.

11.4 Placer le fer à repasser sur le tapis et le fixer à l'aide du bouton de blocage situé sur l'avant de l'appareil (11). Pour le débloquer, appuyer sur le bouton  (12)

11.5 Placer le câble d'alimentation et le tube de l'eau dans le logement prévu à cet effet (13).

## 12. DEPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La vapeur ne sort pas de la semelle du fer.	Absence d'alimentation /interrupteur ON/OFF (⏻) éteint.	S'assurer que l'appareil est branché au réseau et que l'interrupteur ON/OFF (⏻) est allumé.
	Réservoir d'eau vide.	Remplir le réservoir d'eau.
De la semelle du fer sort une vapeur faible.	La vapeur est très sèche, par conséquent elle est peu visible, mais elle est présente et active.	C'est un phénomène normal notamment avec des conditions environnementales particulières.
	Le bouton du fer n'a pas été enfoncé de manière continue.	Maintenir enfoncé le bouton du fer pendant le repassage.
	Vous repassez en mode Eco.	Pour obtenir un jet de vapeur plus puissant, désactiver le mode Eco et repasser en utilisant la fonction Max.
De la semelle du fer sort de l'eau et non de la vapeur.	Le bouton de réglage de la température du fer n'est pas placé sur la valeur maximum.	Tourner le bouton de réglage de la température du fer sur la valeur maximum.
	Libérez la vapeur dans un premier temps.	Diriger le jet sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur sorte des trous du fer.
	Immédiatement après la fin du cycle de nettoyage Calc Cleaning, l'eau restante est susceptible de sortir du fer.	Sécher le fer avec un chiffon et reprendre le repassage normalement.
	La fonction Steam Boost a été activée plusieurs fois	Entre une activation et l'autre, toujours attendre que le fer atteigne la température maximum.
	Fonction Calc Cleaning activée.	Terminer le cycle de nettoyage.
Sur les tissus des gouttes d'eau sont présentes.	La housse de la table à repasser est imprégnée d'eau.	Vérifier que la table à repasser convient (table à repasser avec grille pour la condensation).
La vapeur ne sort pas immédiatement lorsque le bouton vapeur est enfoncé.	L'eau du réservoir se transforme en vapeur dans la semelle du fer. Quand on appuie sur le bouton vapeur, il faut 1-2 secondes pour que la vapeur soit générée et sorte.	Il s'agit d'un phénomène normal, maintenir enfoncé le bouton du fer pendant le repassage.
La vapeur continue de sortir même après avoir relâché le bouton vapeur.	L'eau du réservoir se transforme en vapeur dans la semelle du fer. Quand le bouton est relâché, l'eau restante est transformée en vapeur.	Relâcher le bouton de vapeur 2-3 secondes avant de placer le fer sur le tapis ou en position verticale.
Quand le fer est placé sur le tapis ou en position verticale, un jet de vapeur important sort, même une fois que le bouton situé sur le fer est relâché.	Quand le fer est en position verticale, l'eau restante est recueillie et transformée en vapeur et sort en jet puissant.	Il s'agit d'un phénomène normal. Relâcher le bouton de vapeur 2-3 secondes avant de placer le fer sur le tapis ou en position verticale.
Si les problèmes ci-dessus persistent ou ne sont pas indiqués merci de contacter la station technique agréée ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> pour la liste à jour) ou contacter le Service Consommateur.		

## GARANTIE

Cet appareil est réservé à un usage domestique et ménager, il est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat pour tout défaut de conformité existant au moment de la livraison des marchandises ; la date d'achat doit être attestée par un récépissé valable délivré par le vendeur.

En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.

La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur.

Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie.

### CAS DE GARANTIE

Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'œuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.

En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.

Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.

### CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
- Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
- Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
- Les dommages causés par le client.
- Les pièces (filtres, brosses, gaines, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usure normale.
- Les dommages causés par le tartre.
- Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
- Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.

Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.

**Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site [www.polti.com](http://www.polti.com).**



Vaporella<sup>®</sup>

Vaporetto<sup>®</sup>

LECOASPIRA

Vaporetto<sup>®</sup>

Forzaspira<sup>®</sup>

UNICO 

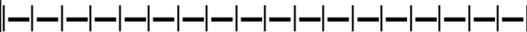
MOPPY<sup>®</sup>

[www.politi.com](http://www.politi.com)



REGISTRA IL TUO PRODOTTO  
REGISTER YOUR PRODUCT  
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT  
REGISTRA TU PRODUCTO  
GERÄTREGISTRIERUNG  
REGISTRE O SEU PRODUTO

SN:



## CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	848 800 806
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 78 66 42 12
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	900 53 53 28
PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE	707 780 274
UK CUSTOMER CARE	0161 813 2765
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT [WWW.POLTI.COM](http://WWW.POLTI.COM)



POLTI S.p.A, - Via Ferloni, 83  
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

Follow us:

